

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



uniTOWER

VIH QW 190/1 E

IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de | www.vaillant.de



Indice

Indice

1	Sicurezza	3	5	Soluzione dei problemi	10
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso	3	5.1	Lettura dei messaggi di errore	10
1.2	Uso previsto	3	5.2	Riconoscimento e soluzione dei problemi	11
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	4	5.3	Richiamo del livello di comando per il tecnico qualificato	11
2	Avvertenze sulla documentazione	5	6	Cura e manutenzione	11
2.1	Osservanza della documentazione complementare	5	6.1	Manutenzione	11
2.2	Conservazione della documentazione	5	6.2	Cura del prodotto	11
2.3	Validità delle istruzioni	5	7	Messa fuori servizio	11
3	Descrizione del prodotto	5	7.1	Disattivazione temporanea del prodotto	11
3.1	Struttura prodotto	5	7.2	Disattivazione definitiva del prodotto	12
3.2	Apertura dello sportello anteriore dal lato sinistro	6	8	Riciclaggio e smaltimento	12
3.3	Apertura dello sportello anteriore dal lato destro	6	8.1	Riciclaggio e smaltimento	12
3.4	Smontaggio dello sportello anteriore	6	8.2	Smaltimento del prodotto e degli accessori	12
3.5	Panoramica degli elementi di comando	6	9	Garanzia e servizio assistenza tecnica	12
3.6	Descrizione del display	7	9.1	Garanzia	12
3.7	Descrizione della funzione dei tasti	7	9.2	Servizio assistenza tecnica	13
3.8	Numero di serie	8	Appendice	14	
3.9	Marcatura CE	8	A	Riconoscimento e soluzione dei problemi	14
4	Funzione	8	Indice analitico	15	
4.1	Livelli di comando	8			
4.2	Messa in servizio del prodotto	8			
4.3	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento	10			
4.4	Impostazione della temperatura dell'acqua calda	10			
4.5	Disattivazione di funzioni del prodotto	10			
4.6	Lettura dei messaggi di manutenzione	10			

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Questo prodotto è un componente dell'impianto per la regolazione dei circuiti di riscaldamento e della produzione di

acqua calda sanitaria in abbinamento a una pompa di calore, mediante dispositivo di regolazione impianto.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

1 Sicurezza

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - Alle linee di acqua e corrente
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in

particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

1.3.3 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.

1.3.4 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

Avvertenze sulla documentazione 2

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

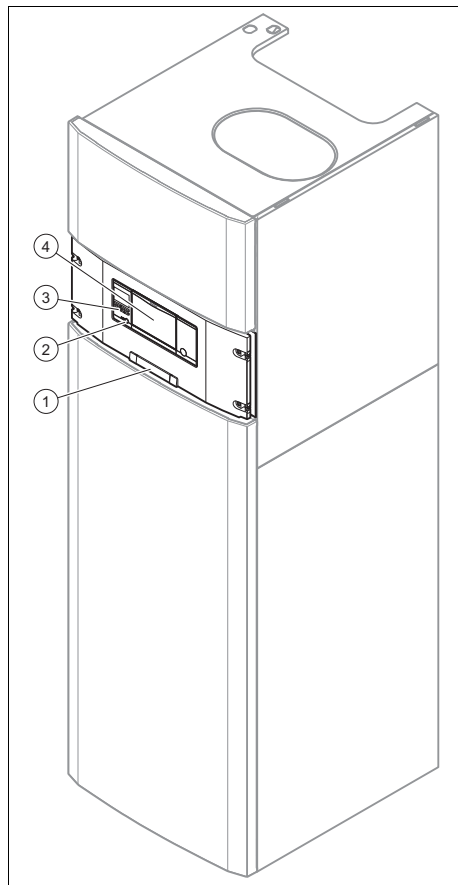
Modelli di prodotto e numeri di articolo

VIH QW 190/1 E	0010019709
VIH QW 190/1 E	0010019708

Il codice di articolo dell'apparecchio è riportato sulla targhetta del modello .

3 Descrizione del prodotto

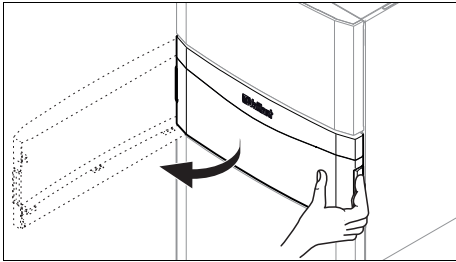
3.1 Struttura prodotto



- 1 Targhetta con il numero di serie sul retro
- 2 Tasto di eliminazione del guasto
- 3 Elementi di comando
- 4 Luogo di montaggio opzionale per il dispositivo di regolazione dell'impianto

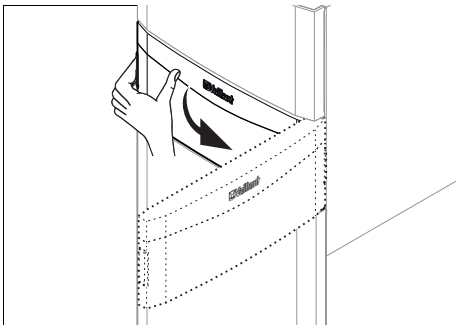
3 Descrizione del prodotto

3.2 Apertura dello sportello anteriore dal lato sinistro



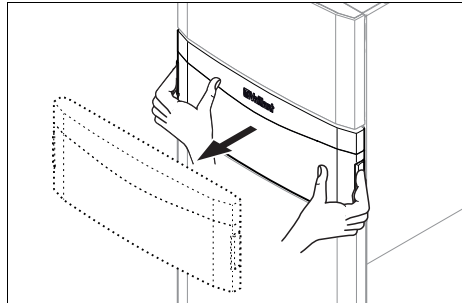
- Aprire lo sportello anteriore dal lato sinistro tirandolo con le mani verso di sé come raffigurato.

3.3 Apertura dello sportello anteriore dal lato destro



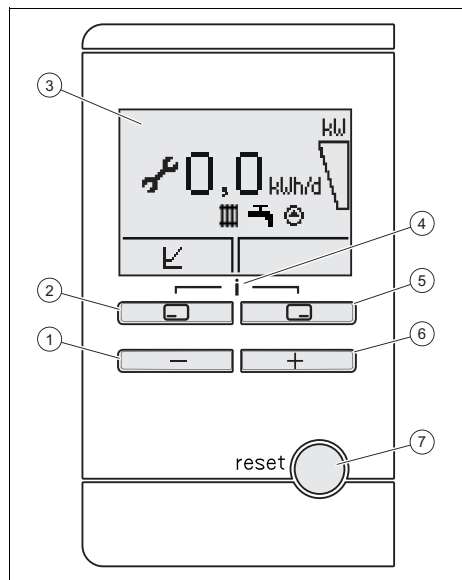
- Aprire lo sportello anteriore dal lato destro tirandolo con le mani verso di sé come raffigurato.

3.4 Smontaggio dello sportello anteriore



- Per smontare lo sportello anteriore, mettere entrambe le mani come raffigurato e tirare verso di sé lo sportello anteriore.

3.5 Panoramica degli elementi di comando

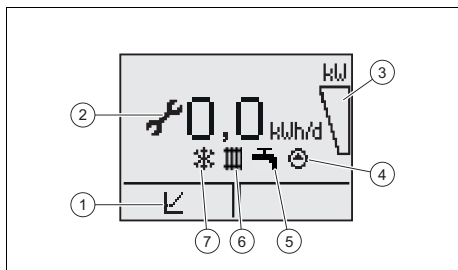


- | | | | |
|---|-----------------------------|---|---|
| 1 | Tasto | 4 | Accesso al menu per le informazioni supplementari |
| 2 | Tasto di selezione sinistro | | |
| 3 | Display | | |

Descrizione del prodotto 3

- 5 Tasto di selezione destro 7 Tasto di eliminazione del guasto
 6 Tasto

3.6 Descrizione del display



- 1 Dati statistici 4 Pompa in funzione
 2 Necessaria manutenzione 5 Produzione di acqua calda
 3 Grado di modulazione attuale della pompa di calore 6 Modo riscaldamento attivo
 7 Modo raffrescamento attivo

Se entro un minuto non vengono azionati tasti, l'illuminazione si spegne.

Simbolo	Significato	Spiegazione
	Grado di modulazione attuale della pompa di calore	
	Modo riscaldamento attivo	– acceso permanente: richiesta di riscaldamento attivato
	Modo raffreddamento:	– acceso permanente: richiesta di riscaldamento attivato
	Produzione acqua calda sanitaria attiva	acceso permanente: funzionamento con acqua calda attivato



Simbolo	Significato	Spiegazione
	Necessaria manutenzione	Informazioni sul messaggio di manutenzione nel "Live Monitor".
	Pompa	– a sinistra acceso permanente: pompa miscela incongelabile in funzione – a destra acceso permanente: pompa di riscaldamento in funzione
	Anomalia nel prodotto	Compare al posto dell'indicazione di base, eventualmente con una spiegazione con testo in chiaro.

3.7 Descrizione della funzione dei tasti


I due tasti di selezione hanno una cosiddetta funzione softkey, essa può cioè cambiare.

Tasto	Significato
	– Interruzione della modifica di un valore da impostare o attivazione di un modo operativo – Richiamo di un livello di selezione più alto nel menu
	– Conferma di un valore da impostare o attivazione di un modo operativo – Richiamo di un livello di selezione più basso nel menu
	Richiamo delle funzioni supplementari

4 Funzione

Tasto	Significato
 o 	<ul style="list-style-type: none">- Passaggio tra le singole voci del menu- Aumento o diminuzione del valore da impostare selezionato

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto. Con  è possibile interrompere una procedura in qualunque momento. Se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, il display torna all'indicazione di base.

3.8 Numero di serie

Il numero di serie si trova sulla targhetta del modello sul lato posteriore della scatola elettronica.



Avvertenza

Esso può essere anche letto sul display del prodotto (→ Istruzioni per l'uso).

3.9 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

4.1 Livelli di comando

L'apparecchio ha 1 livello di comando.

Garantisce l'accesso alle informazioni più importanti e alle possibilità di regolazione per cui non sono necessarie speciali conoscenze.

4.2 Messa in servizio del prodotto

4.2.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Controllare che i rubinetti di intercettazione sulla mandata e sul ritorno dell'impianto di riscaldamento, se installati, siano aperti.
3. Aprire il rubinetto d'intercettazione dell'acqua fredda. Per controllare, aprendo un rubinetto dell'acqua calda in un punto di prelievo, verificare la fuoriuscita d'acqua.

4.2.2 Messa in servizio del prodotto



Avvertenza

Il prodotto non dispone di un interruttore On/Off. Il prodotto si accende non appena viene collegato alla rete elettrica.

1. Verificare che il rivestimento del prodotto sia montato correttamente.
2. Accendere il prodotto.
 - < Nell'indicatore di funzionamento del prodotto compare l'indicazione di base".
 - < Sul display del dispositivo di regolazione impianto appare l'indicazione di base.

4.2.3 Lingua

- ▶ Impostare la lingua desiderata.

- Per confermare la lingua impostata evitando un cambiamento inavvertito, confermare due volte con **OK**.

Se per errore si è scelta una lingua incomprendibile, cambiarla nel modo seguente:

- **Menu → Impostazioni base → Lingua Cambiare la lingua?**

4.2.4 Regolazione del contrasto del display

Menu → Informazione → Contrasto display

Qui è possibile regolare il contrasto per rendere chiaramente visibile il display.

4.2.5 Matricola e numero di articolo

Menu → Informazione → Matricola

Qui è possibile leggere la matricola del prodotto.

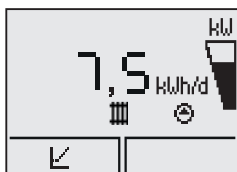
Il numero di articolo è riportato nella seconda riga.

4.2.6 Contatti del tecnico abilitato

Menu → Informazione → Dati contatto Telefono

Se durante l'installazione il tecnico abilitato ha registrato il suo numero telefonico, esso può essere letto qui.

4.2.7 Indicazione di base



Sul display è visibile l'indicazione di base con lo stato corrente del prodotto. Premendo un tasto di selezione, sul display compare la funzione attivata.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.

4.2.8 Controllo della pressione di riempimento nel circuito della pompa di calore



Avvertenza

Per evitare il funzionamento dell'impianto con una quantità d'acqua insufficiente e di conseguenza per evitare eventuali danni, il prodotto dispone di un sensore di pressione e di un indicatore digitale.


Per assicurare il funzionamento corretto dell'impianto di riscaldamento, la pressione di riempimento a freddo deve essere compresa tra 0,1 MPa e 0,15 MPa (1,0 bar e 1,5 bar).

Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto di riscaldamento più elevata. Consultare un tecnico qualificato.



Avvertenza

Se la pressione scende al di sotto di 0,06 MPa (0,6 bar), compare il messaggio M20.

Inoltre, dopo circa un minuto compare il simbolo .

Se la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento scende al di sotto di 0,03 MPa (0,3 bar), sul display compare alternativamente il messaggio di errore F.22 e la pressione attuale di riempimento.

1. Farsi visualizzare la pressione di riempimento nel circuito della pompa di calore tramite **Menu Live Monitor Pressione acqua**.

5 Soluzione dei problemi

2. Se si hanno frequenti perdite di pressione, è necessario trovare ed eliminare la causa della perdita dell'acqua di riscaldamento. Consultare a tale scopo un tecnico qualificato.

4.3 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

Osservare le istruzioni del dispositivo di regolazione impianto.

4.4 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

Osservare le istruzioni del dispositivo di regolazione impianto.

4.5 Disattivazione di funzioni del prodotto

4.5.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

Osservare le istruzioni del dispositivo di regolazione impianto.

4.5.2 Disattivazione della produzione di acqua calda sanitaria

Osservare le istruzioni del dispositivo di regolazione impianto.

4.5.3 Funzione antigelo



Precauzione! **Rischio di danni materiali a causa di gelo!**

La funzione antigelo non può assicurare il ricircolo nell'intero impianto di riscaldamento. Per determinate parti dell'impianto di riscaldamento può sussistere quindi, in determinate circostanze, pericolo di gelo e danni conseguenti.

- In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assi-

curarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che i locali rimangano sufficientemente riscaldati.

- Si consiglia caldamente, al momento del riempimento delle parti d'impianto, per le quali esiste pericolo di gelo, di utilizzare una miscela incongelabile.


Affinché i dispositivi antigelo siano sempre in standby, l'impianto deve essere lasciato acceso.

4.5.4 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

Un'ulteriore possibilità di protezione antigelo per lunghi tempi di spegnimento consiste nello svuotare completamente sia l'impianto di riscaldamento, sia il prodotto.

- Rivolgersi al tecnico qualificato.

4.6 Lettura dei messaggi di manutenzione

Se sul display viene visualizzato il simbolo  è necessario eseguire una manutenzione del prodotto.

- Rivolgersi al tecnico qualificato.
- Per ottenere ulteriori informazioni sulla causa della manutenzione, richiamare il **Live Monitor**.

5 Soluzione dei problemi

5.1 Lettura dei messaggi di errore

I messaggi di anomalia hanno priorità rispetto a tutte le altre visualizzazioni e compaiono sul display al posto dell'indicazione di base. Se si presentano più errori, essi compaiono in sequenza per due secondi.

A seconda del tipo di errore, il dispositivo di regolazione impianto può lavorare in modalità di emergenza per mantenere il

modo riscaldamento o la produzione di acqua calda sanitaria.

- ▶ Se l'apparecchio visualizza un messaggio di errore, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- ▶ Per ottenere ulteriori informazioni sullo stato dell'apparecchio, richiamare il **Live Monitor**.

5.2 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ In presenza di problemi con il prodotto, l'utente stesso può controllare alcuni punti con l'aiuto della tabella in appendice.
Riconoscimento e soluzione dei problemi
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

5.3 Richiamo del livello di comando per il tecnico qualificato



Precauzione! **Rischio di danni materiali a causa di un uso improprio!**

Impostazioni improprie nel livello di comando per il tecnico qualificato possono causare danni all'impianto di riscaldamento.

- ▶ Utilizzare l'accesso al livello di comando per il tecnico qualificato solo se siete un tale tecnico qualificato.

6 Cura e manutenzione

6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

6.2 Cura del prodotto



Precauzione! **Rischio di danni materiali a causa di un uso di detergenti inadatti!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto



Precauzione! **Rischio di danni materiali a causa di gelo!**

I dispositivi di controllo e protezione antigelo funzionano solo quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

- ▶ Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non è previsto gelo.

Se non si è in casa per un periodo piuttosto lungo (ad es. una vacanza), allora si dovrebbe chiudere anche il rubinetto d'intercettazione dell'acqua fredda.

8 Riciclaggio e smaltimento

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

8 Riciclaggio e smaltimento

8.1 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

8.2 Smaltimento del prodotto e degli accessori

- ▶ Non smaltire né il prodotto, negli accessori con i rifiuti domestici.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto e tutti gli accessori vengano smaltiti a regola d'arte.
- ▶ Osservare tutte le norme vigenti.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

Garanzia e servizio assistenza tecnica 9

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

9.2 Servizio assistenza tecnica

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice

Appendice

A Riconoscimento e soluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna produzione di acqua calda, il riscaldamento rimane freddo; il prodotto non entra in funzione:	Alimentazione elettrica dell'edificio mancante	Accendere l'alimentazione elettrica dell'edificio
	Acqua calda sanitaria o riscaldamento su "off" / temperatura dell'acqua calda sanitaria o nominale impostata troppo bassa	Accertarsi che il modo riscaldamento acqua calda e/o riscaldamento sia attivato nel dispositivo di regolazione impianto. Regolare la temperatura dell'acqua calda sanitaria nel dispositivo di regolazione impianto sul valore desiderato.
	Aria nell'impianto di riscaldamento	Sfiatare i termosifoni Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato
Produzione acqua calda regolare; il riscaldamento non entra in funzione	Nessuna richiesta di calore da parte della centralina	Controllare, e se necessario correggere, il programma orario della centralina Controllare, e se necessario correggere, la temperatura nominale ambiente ("Istruzioni per l'uso della centralina")

Indice analitico

C

Carica del bollitore.....	10
Centralina.....	10
Cura del prodotto.....	11

D

Dati per il contatto del tecnico abilitato.....	9
Dispositivi di intercettazione.....	11
Documentazione.....	5

E

elementi di comando.....	6
--------------------------	---

F

Funzione antigelo.....	10
------------------------	----

G

Gelo.....	4
Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo.....	10

I

Impianto di riscaldamento	
Svuotamento.....	10
Impostazione del contrasto del display	9
Indicazione di base.....	9

L

Lingua.....	8
-------------	---

M

Manutenzione.....	4, 11
Marcatura CE.....	8
Messa fuori servizio	
definitiva.....	12
temporanea.....	11
Messaggio di errore.....	10
Messaggio di manutenzione.....	10
Modalità estate.....	10
Modo riscaldamento (prodotto combinato)	
disattivazione.....	10

N

Numero di articolo.....	8–9
Numero di serie.....	5, 8–9

P

Pressione di riempimento nel circuito della pompa di calore.....	9
Pressione nel circuito della pompa di calore.....	9
Prodotto	
Accensione.....	8
disattivazione definitiva.....	12

Smaltimento.....	12
Spegnimento.....	11
Produzione di acqua calda	
disattivazione.....	10
R	
Riparazione.....	4
S	
Soluzione dei problemi.....	11
Spegnimento.....	11
T	
Temperatura dell'acqua calda	
impostazione.....	10
Temperatura di mandata del riscaldamento.....	10
impostazione (senza centralina).....	10
V	
visualizzazione.....	6, 9



0020223235_00 | 03.12.2015

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 | 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 | Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

Registro A.E.E. IT0802000003755 | Registro Pile IT09060P00001133

info.italia@vaillantgroup.it | www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.